

Auszieh- Transport- System Betriebsanleitung

Bitte vor Inbetriebnahme lesen!

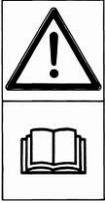


Lesen Sie die sicherheitstechnischen Hinweise sorgfältig durch und beachten Sie diese später durch vorsichtiges Verhalten. Geben Sie die Sicherheitsanweisungen auch an Ihr Bedienungspersonal weiter. Das nebenstehende Achtungssymbol deutet auf wichtige Sicherheitsanweisungen dieser Betriebsanleitung hin.

Inhalt

1	Gefahren und sicherheitstechnische Hinweise	4
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.2	Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften	5
1.3	Hydraulik (WARNUNG)	6
1.4	Achsentlastung (Front)	6
1.5	Wartung	7
2	Empfang der Maschine (Checkliste zur Bereitstellung).....	7
3	Beschreibung des „Auszieh- Transport- Systems“	8
3.1	Das „Auszieh- Transport- Systems“ im Detail	8
3.2	Zwei unterschiedliche Kupplungen	9
4	Einsatz des „Auszieh- Transport- Systems“	10
5	Ersatzteillisten / Anhänge	11

1 Gefahren und sicherheitstechnische Hinweise



Bitte lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist nicht zulässig.



Beim Abkoppeln ATS 3 gegen Wegrollen sichern.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ATS (Auszieh- Transport- System) dient zum vereinfachten und sicheren Ausziehen des Beinlich- Fahrspurstativ, sowie zum schnellen und einfachen Umsetzen der Beinlich- Beregnungsmaschinen.

Jeder darüberhinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

1.2 Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

Grundregel:

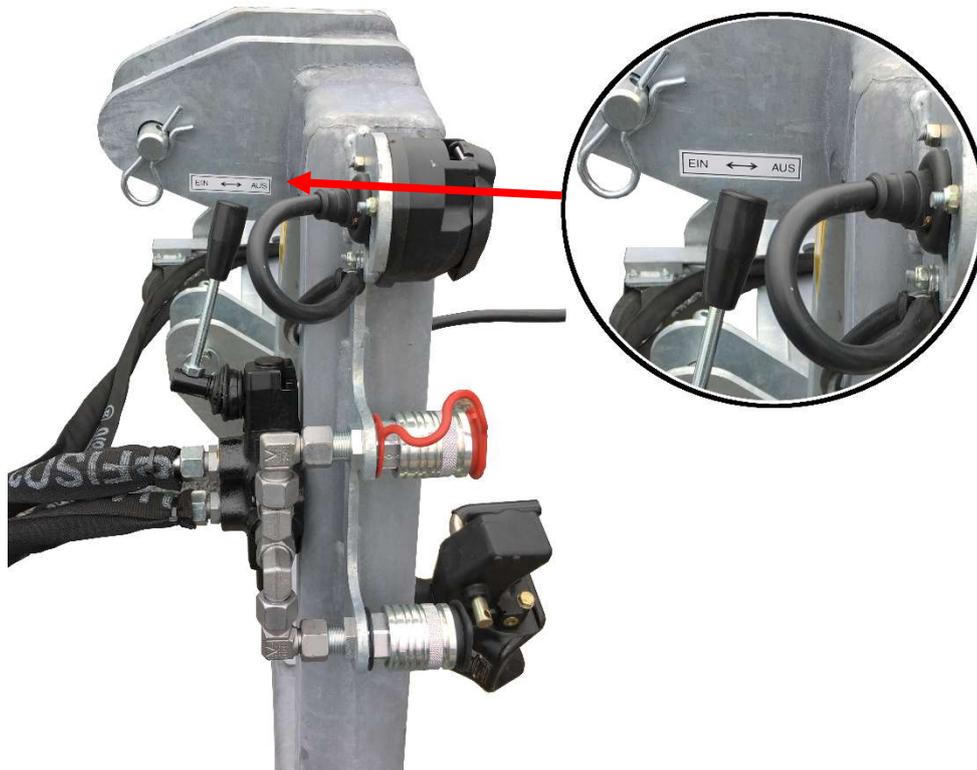
Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und den Traktor auf Verkehrs- und Betriebssicherheit überprüfen!

Allgemeines:

1. Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.
2. Die angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb; die Beachtung dient Ihrer Sicherheit.
3. Vor Arbeitsbeginn sich mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut machen! Während des Arbeitseinsatzes ist es dazu zu spät!
4. Die Bekleidung der Bedienungsperson soll eng anliegen! Locker getragene Kleidung vermeiden!
5. Maschine vorschriftsmäßig ankuppeln und nur an den vorgeschriebenen Vorrichtungen befestigen und sichern.
6. Betätigungseinrichtungen (Hydraulikschläuche) fernbetätigter Einrichtungen müssen so verlegt sein, dass sie in allen Transport- und Arbeitsstellungen keine unbeabsichtigten Bewegungen auslösen!

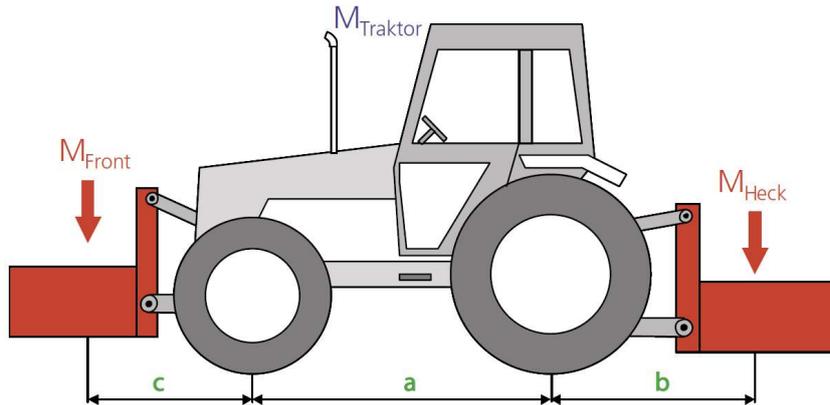
1.3 Hydraulik (WARNUNG)

1. Hydraulikventile und -leitungen stehen unter hohem Druck. Unter Druck austretende Flüssigkeiten (Hydrauliköl) können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen! Bei Verletzung besteht hohe Infektionsgefahr, daher sofort ärztliche Behandlung veranlassen.
2. Es ist darauf zu achten, dass bei Anschluss an den Traktor sowohl die Leitungen, als auch die Traktorhydraulik drucklos sind.
3. Hydraulikschlauchleitungen regelmäßig kontrollieren! Der Austausch von beschädigten und alten Leitungen muss den technischen Anforderungen von Fa. Beinlich entsprechen.
4. Vor dem Abklemmen der Hydraulikanschlüsse, Druck abschalten (Wählhebel auf Stellung „AUS“ Siehe Bilder nachfolgend).



1.4 Achsentlastung (Front)

Da die angebauten Geräte aufgrund ihres Abstandes zu den Achsen eine Hebelwirkung ausüben, ist eine exakte Bestimmung des Gewichts und seiner Verteilung auf Vorder- bzw. Hinterachse nur durch das Wägen einzelnen Achsen möglich. Kennt man das Gewicht und den Schwerpunkt der Anbaugeräte sowie die Verteilung des Leergewichtes des Traktors, lassen sich die Achslasten auch berechnen.



Vorderachslast mit Anbaugeräten

$$M_{VA}[\text{kg}] = \frac{M_{\text{Front}} * (a + c) + (M_{\text{Traktor}} * \left(\frac{\%VA}{100}\right) * a) - M_{\text{Heck}} * b}{a} \quad \text{oder} \quad M_{\text{Gesamt}} - M_{\text{HA}}$$

Prozentuale Vorderachslast mit Anbaugeräten

$$VA[\%] = \frac{M_{VA}}{M_{\text{Gesamt}}} * 100\%$$

1.5 Wartung

1. Instandsetzung-, Wartung- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vornehmen! - Zündschlüssel abziehen!
2. Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen!
3. Beim Auswechseln von Maschinenteilen geeignetes Werkzeug und Handschuhe benutzen!
4. Ordnungsgemäßes Entsorgen von Ölen, Fetten und Filtern!
5. Ersatzteile müssen mindestens den vom Maschinenhersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen! Dies ist z.B. durch Originalersatzteile gegeben!

2 Empfang der Maschine (Checkliste zur Bereitstellung)

Vor dem Einsatz der Maschine folgende Punkte kontrollieren:

Überprüfen Sie,

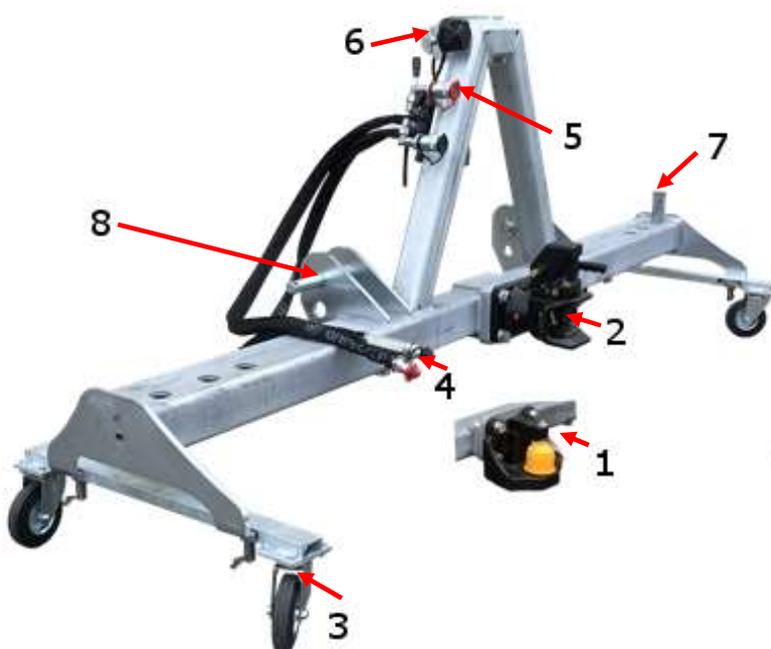
- ob die Sicherungsbolzen eingesteckt und gesichert sind
- ob die Hydraulikleitungen fest verschraubt und nirgendwo gequetscht sind
- ob Sonstige sichtbare Beschädigungen zu erkennen sind

3 Beschreibung des „Auszieh- Transport- Systems“

Das „Auszieh- Transport- System“ dient zum vereinfachten Ausziehen des Stativs in der Fahrspur, sowie zum schnellen und sicheren Umsetzen der Beregnungsmaschine. Weiterhin ermöglicht das ATS automatisches Ankuppeln und Höhenregulierung beim Fahren. Alle notwendigen Anschlüsse sind leicht erreichbar.

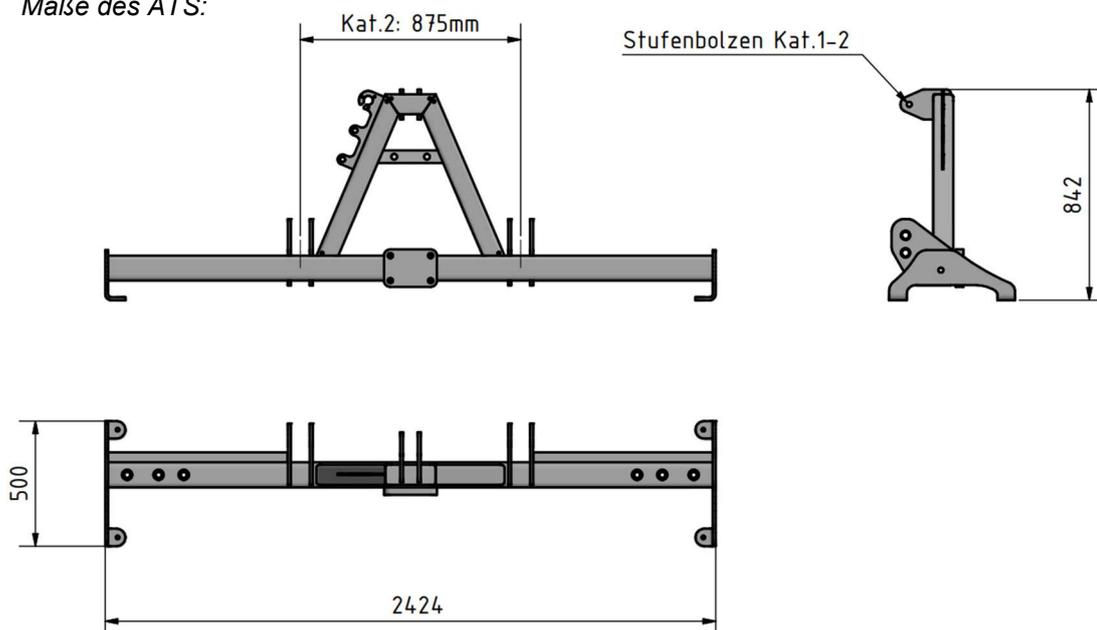
3.1 Das „Auszieh- Transport- Systems“ im Detail

Bestandteile des ATS:



- 1. Kugelkupplung K80
- 2. Bolzenkupplung
- 3. Fahrwerk
- 4. Hydraulikanschluss Traktor
- 5. Hydraulikanschluss Maschine
- 6. Stromanschluss Beleuchtung
- 7. Arretierung für Ausziehhaken
- 8. Anhängung Höhenverstellbar

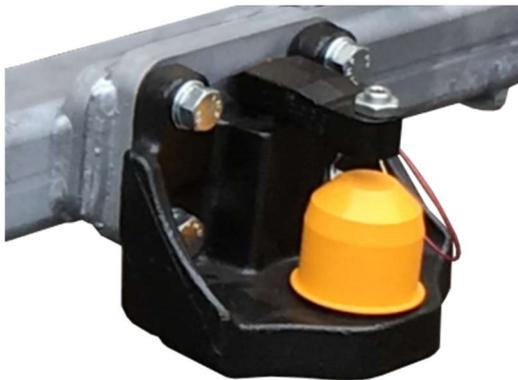
Maße des ATS:



3.2 Zwei unterschiedliche Kupplungen

Bolzenkupplung KU2000NA-5

- Automatische Anhängerkupplung mit Flansch
- Vorbereitung für mechanische Fernbedienung
- **Stützlast bis 40 km/h 2.800 kg**
- **zul. Gesamtgewicht 14.000 kg**



Kugelkupplung RO*825B (K80)

- Manuelle Kugelkupplung
- Kugel 80
- **Stützlast bis 40 km/h 4.000 kg**
- **zul. Gesamtgewicht 18.000 kg**

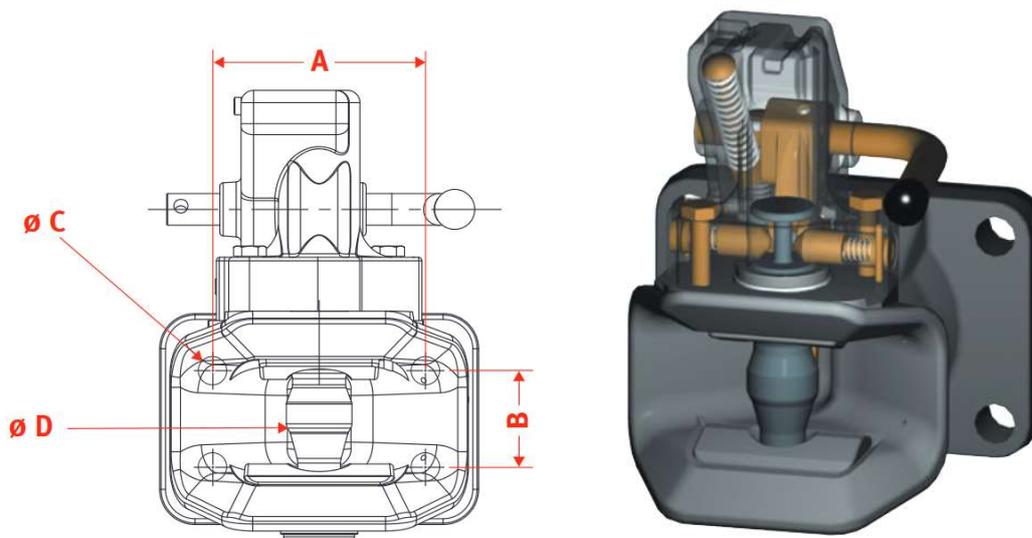
4 Einsatz des „Auszieh- Transport- Systems“

	<p>ATS am Traktor anbringen</p>
	<p>Haltebolzen mit Sicherungsstift sichern Höhenverstellbar durch Wahl der Führungslöcher</p>
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydraulikleitungen am Traktor anschließen und Druck am Traktor einschalten. Wahlhebel am ATS steht auf (AUS)! 2. Hydraulikleitungen von Beinlich Maschine anschließen. 3. Den Druck auf Beinlich Maschine über Wahlhebel auf (EIN) freischalten 4. Kugelhähne an den Maschinenanschlüssen öffnen <p>Bitte beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mindestens 150 bar Überdruck – max. 25 l und max. 200 bar • Steuerung für doppelwirkende Hydraulikzylinder, am Traktor müssen zwei Anschlüsse vorhanden sein: Druckanschluss und freier Rücklauf
	<p>Das ATS anheben und das vorhandene Fahrwerk über je zwei Drehentriegelungen lösen und entfernen oder umgedreht wieder anbringen. Dazu die Entriegelungen um 180° drehen.</p>

5 Ersatzteillisten / Anhänge

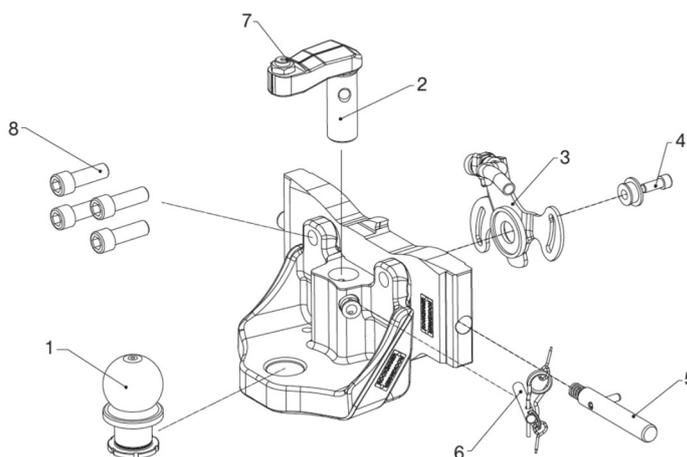
Bolzenkupplung KU2000NA-5

- automatischer Verbindungstyp, Kuppelbolzen zylindrisch
- Lochbild: A = 160mm; B = 100mm
- Loch- $\varnothing C = 21$ für M20
- Kuppelbolzen: $\varnothing D = 32$ mm



Beispielbilder

Kugelkupplung RO*825B (K80)



Einzelteile K80

Ersatzteile für K80

Pos.	Benennung	für	Artikelnummer
1	Kugel 80		ROE 71177
2	Niederhalter		ROE 75 L 120
3	Kurvenscheibe		
4	Befestigungssatz Kurvenscheibe		ROE 75 L 128
5	Arretierbolzen		
6	Sicherungsbolzen		ROE 75 L 077
7	Einstellschraube		ROE 75 L 001
8	Schraubensatz		ROE 74 L 052

Ersatzteilliste ATS

Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Stk.
	Basiskomponenten		
1	Unterenker Bolzen Kat 2-3	200 050 035	2
2	Oberenker Bolzen kat 1-2	200 050 034	1
3	Klappstecker KD 12 (Splint)	310 211 000	2
4	Federstecker Ø 6 x 105 mm	310 210 004	2
5	Typenschild ATS u. Haspel	310 151 046	1
6_1	Automatische Bolzenkupplung	150 010 061	
6_2	Kugelkupplung K80	150 010 059	
	Optional		
1	Steuerventil 6-Wege-Hahn	312 722 123	1
2	Verschraubung gerade	312 722 130	2
3	Winkelverschraubung 10L UB	312 722 131	2
4	Verschraubung 3/8" AG-AG12L	312 722 084	2
5	Hydraulikschlauch 3/8" 1,5m	312 722 134	2
6	Hydraulikstecker 12L AG	312 722 046	2
7	Staubkappe rot für NV12M	310 882 038	1
8	Staubkappe schwarz für NV12M	310 882 039	1
9	Verschraubung 3/8"-12L	312 722 126	2
10	Winkelverschraubung AG12L	312 722 087	4
11	Schottverschraubung 12L R1/2	312 722 169	2
12	Kupplungsmuffe 1/2"BSP IG	312 722 168	2
13	Ölauffangklappe 1-fach, 45°	312 722 170	2
14	Farbclip gelb	312 722 171	1
15	Farbclip rot	312 722 172	1
16	Y-Stück 8mm	312 722 174	1
17	Hydraulikschlauch 5/16"	312 722 176	0,5
18	Ölbehälter 600 CC	312 722 175	1
19	Bügel für TAR 12B	312 722 173	1
20	Stecker 7-polig metall 12V	340 582 019	1
21	Steckdose Kunststoff 7-polig	340 582 020	1

Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Stk.
22	Kunststoffkabel 7x1,5 mm	110 049 601	2
23	Hydr. Schutzschlauch in. Ø28	312 722 077	3
24	Usit-Ring 3/8"	312 761 017	4
25	Hohlschraube 3/8"	312 730 001	2
26	Verschlussschraube 1/8"	312 722 177	1
27	Lenkrolle Ø125	340 923 006	4
28	Federstecker 5x85	310 210 003	2
29	Ventilbrücke	820 020 029	1
30	Rastriegel M20x1,5	340 923 008	4
31	Aufkleber gelb Pos. 1	310 151 024	1
32	Aufkleber 380x75mm	310 151 022	2
33	Aufkleber weiß Pos. 48	310 151 015	1
34	Rohrschelle Ø12	340 467 074	1
35	Bügelschelle 15-16	312 761 004	1
36	Niete Ø5x12	310 615 008	3
37	Niete Ø4x12	310 615 004	4
	Option Fahrwerk		
38	Lenkrollen Ø 125	340 923 006	4
39	Rastriegel V2A M20x1,5	340 923 008	4
40	Scheiben D=8	110 032 800	16
41	Stopmutter M 8	110 042 600	16



BEINLICH AGRARPUMPEN UND -MASCHINEN GMBH

Firmensitz:

Eifel Maar Park 16

D-56766 Ulmen

Telefon +49 2676 9516-0

Telefax +49 2676 9516-27

www.beinlich-beregnung.de

info@beinlich-beregnung.de

BEINLICH VTG MBH

Firmensitz:

Eifel Maar Park 16

D-56766 Ulmen

Telefon +49 2676 9516-0

Telefax +49 2676 9516-27

Niederlassung:

Hansestr. 25-27

D-29525 Uelzen

Telefon +49 581 973 630-63

Telefax +49 581 973 630-66